

# 雲★高★華★華 生隆棧炮竹大發行

**最新中西炮竹即日上市**  
慶祝十月卅一號兒童節

**總代理香港廣萬隆炮竹廠**  
▲原子大筒炮 ▲雙喜大炮 ▲炮亮非常

**總代理香港元隆行炮竹廠**  
▲七彩什炮 ▲閃電香竹 ▲火蛇飛天

**總代理英國標準大炮竹廠**  
▲萬壽烟花 ▲太空火球 ▲玉節吐珠

**總代理美國動市大砲竹廠**  
▲噴射流星 ▲子連環 ▲天女散花

**總代理加拿大諾賓百具廠**  
最新兒童節炮竹 各式面具 炮脚 禮券皆有

本店總代理世界各國兒童玩具，  
樣品繁多，請君光顧，無任歡迎  
定購從速，勿失良機。

(目錄印備，函索即奉)  
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.  
651 EAST HASTINGS STREET  
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

## 記日的女少

「我不懂你的話！」  
「你好好聽我說。」  
「你不懂我也不懂，  
我給捉弄得有點氣，  
你給我聽好。」  
「你看，你這人就是這樣，  
子的！一說着，我的手朝  
她的腿伸了過去想捏她一  
把，她機警地閃開了，哈  
哈地笑的更得意，隨即站  
了起來。」  
「算了，皇后，新  
年大頭不是應該開玩笑麼？我要走了  
，我還有我私人的活動，要去拜拜囉！」  
我不挽留她，送她出了門口，回頭  
就抓着女傭問，劍珠可曾到過我的房間  
去過？」  
「其時回房？小姐」女傭一付緊張  
的神色睜大了眼：「可曾失掉了甚麼東  
西嗎？」  
答非所問，氣煞人，我不再問下去  
，逕自走進我的臥室，第一眼就看見書  
桌，那本書照舊放在桌上，看！「有移  
動過的樣子，可是當我正感到安心的時  
候，却發現那本書的書角下面，塞着一  
張白紙，上面寫了這樣的字句：  
「恭賀新禧。」  
并祝  
皇后今年  
(十五)

### 月蓮花舖

Lisa Florists  
6570 Victoria Dr.,  
Vancouver 16 B. C.  
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖  
常備週年生花  
接造結婚花球  
特款結婚花圈  
各種花牌花圈  
價廉物美服務高  
貴備份方便起  
見特設代理處  
片打街東十一號  
生花

### 亞榮搬運公司

295 E. GEORGIA ST.  
日：685-1925 夜：876-3014

- 專營搬屋
- 清理廢物
- 代客起貨
- 接車行李

### 中興公司

Chung Wo Hong Co.  
Phone: 685-5672  
231 Powell St., Vancouver 4, B.C.

雙黃蓮蓉月  
蛋黃蓮蓉月  
三黃蓮蓉月  
玫瑰豆沙月  
美麗豬籠餅

### 福壽酒家

Ming's 147 E. Pender St.,  
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新  
富麗堂皇  
地方寬敞  
筵開四十  
大小筵席  
喜慶聚會  
無任歡迎

### 華僑大酒樓

W. K. GARDENS  
127 E. Pender St., Vancouver, B. C.  
電話：六八一·六六四式  
大加修飾 重新開市

樓址適中  
地方雅潔  
二樓三樓  
容七十席  
名廚主理  
精美烹調  
隨意小酌  
侍應週全  
備極周道  
無任歡迎

營業時間由下午四時至零晨式時

### 雲埠中國藥行

片打街壹百五十四號  
Vancouver 4, B.C.

鹿尾把補丸 每盒十元六角  
鹿尾把補丸，可治虛弱、神經衰弱、  
氣血、安精神、消痰、風濕、骨痛、凡患  
不眠、消化不良、胃痛、腰痛、久服  
身體日見強壯、轉老還童、可延年益  
壽、病後、人在五十前後、氣血兩虛、  
而年已老邁、因消化力弱、大便不正  
常、夜多小便、此為腎病與病後發生之  
徵、若服此丸、藥力強、則紅花  
金錢、無補於事、此丸特對上述諸症  
、靈用上等藥材、製成、可保補身、未  
病、服之、精神百倍、每盒五元、能服七日  
、以藥入試、每盒五元、能服七日  
、服之、精神百倍、每盒五元、能服七日  
、服之、精神百倍、每盒五元、能服七日

### 中秋月餅

雙黃蓮蓉月  
蛋黃蓮蓉月  
三黃蓮蓉月  
玫瑰豆沙月  
美麗豬籠餅

### Bank of Montreal

The First Canadian Bank

行銀間一第創首大拿加  
行銀可地滿

址新行分埠華  
號八七一街東打片

銀行最新專誠  
型之我國服務  
僑胞

貸出箱險保量大

求需之務事業銀切一民移新照別特

膜隔語言除免。待招員職人華

材國馬：理經  
Manager T. Mah  
684-1357：話電

### 廣生雜貨發行

231 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: 684-3772

香港培世堂出品

總代理

- 治失眠睡寶丸
- 補氣血虛寶丸
- 治腸胃胃寶丸
- 治盜汗汗寶丸

### 打片實業公司

Pender Realty & Insurance  
- Agencies Ltd. -  
156 E. PENDER ST., SUITE 2-1851  
Vancouver, B. C.  
電話：FA 5-1844 黃潤輝 325-7450 梁映武 325-3757

新舊房屋 大小相宜

- ▲近黃埔街及田打街合法房屋十四年新地庫  
四十四尺屋主平賣式萬九千九百元 (梁映武)
- ▲十式街東大舖面商業地庫連車房百廿式十尺年  
租銀六千五百元先交五萬元 (梁映武)
- ▲舖面兩年商業樓屋主有急遷房相宜法  
全年入息一萬三千七百先交五萬元 (梁映武)
- ▲十式街新屋六組有兩層附位近十一  
兩西價銀十八萬五千元先交五萬元 (梁映武)
- ▲空屋街角商業地庫每日生意百六十元平賣  
萬式千元 (梁映武)
- ▲田打街街角商業地庫連大舖面上下車房  
屋另有十二組附房地庫九十五尺年租式萬  
式七百元全價一十四萬元 (梁映武)
- ▲西區空屋街中商業舖每日生意一千元租銀五  
百元全價式萬六千元另另另 (梁映武)
- ▲列治文區兩年新三層房全土庫屋一間地庫  
六十六尺街角位置價值萬式九千元 (黃潤輝)
- ▲柏架橋上下兩層附車房式一千元 (黃潤輝)

▲本號代理人專辦火險房屋汽車意外各項業務  
價錢公道服務安全 (梁映武)

公證人 梁映武

### 金城鷄鴨公司

G. Mart Poultry Co.  
437 Gore Ave., Vancouver B. C.  
Phone 682-2868

本公司自置鷄鴨園口  
與幸鷄鴨，每日均有  
新鮮鷄鴨，自製常  
備肥嫩鴨，鮮乳豬，  
新鮮肥嫩鷄項，鮮雞  
腿，園口鮮蛋，鴨蛋  
，噴噴用。

零沽批發  
受諸歡迎

### FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,  
VANCOUVER 9, B. C.  
Phone 872-5545

本號專門油漆  
車身，用焗爐  
烘乾，并有各  
項機件供應，并  
快捷妥當，并  
專門修理撞車  
損壞及辦理保  
險補回手續，  
免費估價。

經理人黃煥

### 東方花舖

Oriental Florists  
251 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Tel. 681-3448 681-3449  
晚間 266-5159

本號常備  
四季時花  
盆裝栽花  
花牌花籃  
大小喜慶  
喜慶花籃  
結婚花球  
各款花圈  
各種花圈  
各種花圈  
各種花圈  
各種花圈

### 雅園茶室

號十七百二街路跑：址地  
電話六八八·六五二七

精製  
中西點心  
龍鳳喜飽  
賀壽桃飽  
宴會茶點  
中秋月餅

特設  
隨意小菜

### 華華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS  
136 Powell St., Vancouver  
PHONE: 683 0733

超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

### 安平搬運公司

P. O. TRANSFER  
293 E. Georgia St.,  
[Vancouver 4, B. C.]

代辦碼頭寄存行李貨物手  
續，住屋傢俬，大小鋼琴  
舖戶大小箱櫃，橫行接運  
棧房貯物，購有保險保障  
工作週到，價錢克己。

電話 687-1044  
夜間電話 814-7072  
司理人林祥安

### 黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES  
Accounting & Taxation Service  
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
電話：682-7561 682-7562

專辦  
入息稅項  
月結年結  
會計事務

每月按時上門服務  
特設電腦計算機輔助

兼協助  
投資交易  
物業管理

### 英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。電話五五·五三三式求開自

### 花旗麵

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED  
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十札  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸氣炸麵  
蒸氣炸麵  
蒸氣炸麵  
蒸氣炸麵  
蒸氣炸麵  
蒸氣炸麵

### 華仁蛋糕

地址：哥街六一九號  
電話：六八一·八〇一七

中秋月餅

### 翠樓

JADE PALACE  
232 E. PENDER ST.  
Tel. 684-3525

有南北美點  
僑胞服務  
享口福  
打牙祭